PARTE 1:

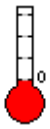
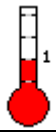
Algunas veces jóvenes ven, oyen, o les pasan eventos espantosos o violentos. Violencia es cuando alguien ataca o hace daño a otra persona. Nos gustaría saber si tu has tenido este tipo de experiencia durante el año pasado.

<u>No digas cosas que sólamente has oido a través de otras personas o la televisión, radio, noticias, o películas.</u> Sólamente contesta lo que te ha pasado en la vida real. Algunas preguntas piden lo que tu VISTE que le pasó a otras personas, y otras piden lo que realmente te paso a TÍ.

Yo te leeré cada pregunta en voz alta, circula la respuesta que mejor describe lo que te ha pasado a ti.

Este es un ejemplo de como trabaja esta forma. Tenemos aqui algunos termómetros para ayudarte a contestar estas preguntas. Asi como el termómetro marca tu temperatura, también puedes usarlo para marcar cuántas veces algo te pasa a ti. La temperatura baja de "0" grados, significa que esto NUNCA te pasa a ti, y la temperatura alta de "3" grados, significa que esto te pasa a ti CASI TODOS LOS DIAS. Circula la respuesta que mejor describe lo que te pasa a ti. Vamos a practicar.

EJEMPLO:

	0 	1 	2	3
Durante el año pasado, cuántas veces alguien te leyó un libro?	Nunca	Algunas veces	Muchas veces	Casi todo los días

	0	1	2	3
1. Durante el año pasado, cuántas veces alguien te dijo a ti que te iba a herir o hacer daño?	Nunca	Algunas Veces	Muchas Veces	Casi Todos los días
2. Durante el año pasado, cuántas veces viste que a alguien le estaban diciendo que le iban a herir o hacer daño?	Nunca	Algunas Veces	Muchas Veces	Casi Todos los días
3. Durante el año pasado, cuántas veces te han cacheteado, golpeado, o has recibido puñetazos?	Nunca	Algunas veces	Muchas veces	Casi todos los días
4. Durante el año pasado, cuántas veces has visto que a otra persona la han cacheteado, golpeado, o ha recibido puñetazos?	Nunca	Algunas veces	Muchas veces	Casi todos los días
5. Durante el año pasado, cuántas veces fuiste golpeado(a)?	Nunca	Algunas veces	Muchas veces	Casi todos los días
6. Durante el año pasado, cuántas veces viste a otra persona siendo golpeada?	Nunca	Algunas veces	Muchas veces	Casi todos los días
7. Durante el año pasado, cuántas veces has visto a otra persona siendo atacada o apuñalada con un cuchillo?	Nunca	Algunas veces	Muchas veces	Casi todos los días
8. Durante el año pasado, cuántas veces has visto que alguien apuntó una pistola **real** contra otra persona?	Nunca	Algunas veces	Muchas veces	Casi todos los días
9. Durante el año pasado, cuántas veces has visto que le han disparado a otra persona o que otra persona ha sido disparada con una pistola **real**?	Nunca	Algunas veces	Muchas veces	Casi todos los días

PARTE 2:

A continuación sigue una lista de problemas que los niños(as) de vez en cuando tienen después que les ha pasado algo espantoso como de lo que hemos estado hablando. De todo de lo que hemos hablado trata de acordarte de lo que te preocupó más. Las siguientes preguntas son acerca de la cosa que más te preocupó (por ejemplo: si alguien te pegó, si te golpearon, fuiste amenazado(a), o cualquier otra cosa). Escucha con cuidado y circula la palabra que mejor describe cuantas veces, estos problemas te han preocupado en el MES PASADO.

	0	1	2	3
1. Has tenido pensamientos o imagenes molestos sobre el trauma aunque tu no querias pensar en eso.	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
2. Has tenido sueños malos o pesadillas.	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
3. Has actuado o has sentido como si el trauma estuviera pasando de nuevo (has escuchado algo o visto algo que te recuerda del trauma y te has sentido como si el trauma estuviera pasando otra vez).	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
4. Te has sentido mal cuando piensas o escuchas algo sobre el trauma (por ejemplo: sintiéndote asustado(a), enojado(a), triste o culpable).	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
5. Has tenido sensaciones en tu cuerpo cuando piensas o escuchas algo acerca del trauma (por ejemplo: sudando de repente, el corazón palpitando rápido).	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
6. Has tratado de no pensar, hablar, o de tener sentimientos acerca del trauma.	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
7. Has tratado de evitar actividades, personas, o lugares que te hacen recordar el evento traumático (por ejemplo, no querer jugar afuera o ir a la escuela).	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre

	0	1	2	3
8. Has tenido dificultad en recordar una parte importante del trauma.	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
9. Has tenido mucho menos intéres o no has hecho las cosas que acostumbrabas hacer.	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
10. Has tenido dificultad en sentirte cercano a las personas que están a tu alrededor.	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
11. Has tenido dificultad en tener sentimientos fuertes (por ejemplo, no poder llorar o sentirte muy feliz).	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
12. Has sentido como si tus planes del futuro o tus esperanzas no se harán realidad (por ejemplo, no te graduarás de la escuela, no tendrás un trabajo, o no te casarás o no tendrás hijos(as)).	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
13. Has tenido dificultad en quedarte o mantenerte dormido(a).	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
14. Te has sentido irritable o has tenido momentos de enojo.	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
15. Has tenido dificultad en concentrarte (por ejemplo, se te olvida de lo que se trata algun programa de la televisión, olvidandote de lo que leiste, o no prestando atención en la clase).	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
16. Has estado demasiado cuidadoso(a) y atento(a), (por ejemplo, cuando alguien camina detrás de tí).	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre
17. Te has asustado o te has sorprendido facilmente.	Nunca	De vez en cuando	La mitad del tiempo	Casi siempre